

Jason Yancey
Modern Languages and Literatures
Grand Valley State University
D-2-134
1 Campus Drive
Allendale, MI 49401-9403
yanceyj@gvsu.edu
Phone (616) 331-3372

Association for Hispanic Classical Theater (AHCT) Annual Symposium.
El Paso, TX. March 2012

Abstract for Panel Proposal:
Round Table Discussion with the Translator, Director and Cast of
Grand Valley State University's *Antona García*

Participants: Jason Yancey (translator), James Bell (dramaturg), Karen Libman (director)
and student actors (Grand Valley State University)

The 2012 Siglo de Oro Drama Festival at Chamizal National Memorial will feature the first-ever English adaptation of Tirso de Molina's *Antona García*, produced by Grand Valley State University. Presenting unique challenges that resist conversion to the stage (including an abrupt, unresolved ending), Tirso's raucous play featuring an extraordinary heroine represents an oft-overlooked jewel from the Golden Age. This session will bring together the production team from GVSU, including the translator, Jason Yancey, director Karen Libman, dramaturg James Bell and the cast of student actors to discuss the evolution of Tirso's work, the incorporation and design of *entremeses* by Quevedo and Quiñones de Benavente, and perspectives on the Golden Age gained from a distinct, interdisciplinary collaboration that brought this multi-faceted project to the stage.